



**Исполнительный совет  
Программы развития  
Организации Объединенных  
Наций и Фонда Организации  
Объединенных Наций в области  
народонаселения**

Distr.: General  
24 April 2000  
Russian  
Original: English

---

**Ежегодная сессия**

13–23 июня 2000 года, Женева

Пункт 11 предварительной повестки дня

**Другие фонды и программы**

**Добровольцы Организации Объединенных Наций**

**Доклад Администратора**

*Резюме*

В настоящем докладе содержится информация о ключевых аспектах работы программы Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН) в двухгодичном периоде 1998–1999 годов, а также о достижениях в рамках этой работы. В нем также говорится о том, в чем видит ДООН свою задачу, и о стратегических направлениях ее деятельности, в то время, когда все более широкое признание получает важный вклад добровольцев в создание мирного и процветающего общества. Используемые ПРООН стратегические рамки деятельности с ориентацией на результаты (СРР), включая пути, посредством которых они связаны с оказанием поддержки системе Организации Объединенных Наций, используются в качестве инструмента для представления и обзора областей, итогов и результатов, в достижение которых вносят свой вклад программа Добровольцев Организации Объединенных Наций и отдельные ее члены. В докладе вновь подтверждено важное значение и ценность ДООН и тех целей, к достижению которых она стремится. В нем находят свое отражение увеличение числа задач ДООН и более широкое участие в Программе новых партнеров; более масштабная поддержка, оказываемая общесистемным мероприятиям Организации Объединенных Наций в области развития и мира; ее способность эффективно работать в сотрудничестве с неблагополучными группами и общинами; и универсальность ДООН, а также те возможности, которые она открывает в плане сотрудничества Юг-Юг. Провозглашение Генеральной Ассамблеей 2001 года Международным годом добровольцев дает ДООН, как координационному центру в рамках этого года, уникальную возможность еще более укрепить свою позицию в качестве добровольческого компонента системы Организации Объединенных Наций, действующего в интересах развития.



## Содержание

|   | <i>Пункты</i> | <i>Стр.</i> |
|---|---------------|-------------|
| I. Введение .....   | 1–2           | 3           |
| II. ДООН: общий обзор деятельности в 1998–1999 годах .....  | 3–49          | 3           |
| A. Основные характеристики и тенденции .....  | 3–13          | 3           |
| B. Программные мероприятия .....  | 14–35         | 8           |
| C. Другие механизмы .....   | 36–40         | 15          |
| D. Упрочение существующих и налаживание новых партнерских отношений .....   | 41–44         | 16          |
| E. Уроки, полученные в результате проведения обзоров и оценок .....   | 45–49         | 17          |
| III. Управление ресурсами .....   | 50–66         | 18          |
| A. Финансовые ресурсы .....   | 50–56         | 18          |
| B. Добровольцы .....  | 57–59         | 19          |
| C. Управление и руководство .....   | 60–66         | 20          |
| IV. Задачи и возможности: Международный год добровольцев .....  | 67–71         | 21          |
| V. Решение Исполнительного совета .....   | 72            | 23          |
| Приложение  |               |             |
| I. Таблица, посвященная планированию ресурсов Добровольцев Организации Объединенных Наций: прогнозируемое наличие ресурсов и их использование ..... |               | 24          |
| II. Взносы наличными в бюджет ДООН за двухгодичный период 1998–1999 годов с разбивкой по странам .....  |               | 25          |

## I. Введение

1. В настоящем докладе дается общий обзор ключевых аспектов работы программы Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН) за последние два года и достижений в рамках этой работы. В нем также говорится о том, в чем видит ДООН свою задачу, и о стратегических направлениях ее деятельности в меняющемся мире, где все шире признается важность вклада добровольцев в создание мирного и процветающего общества. В этом контексте широкие возможности открывает принятая Генеральной Ассамблеей 20 ноября 1997 года резолюция 52/17, в которой 2001 год был провозглашен Международным годом добровольцев, а ДООН была наделена функциями координатора в рамках этого года.

2. С внедрением первых многолетних рамок финансирования (МРФ) Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), которые включают общие стратегические рамки деятельности с ориентацией на результаты (СРР), был сделан чрезвычайно важный шаг на пути перехода к управлению, нацеленному на достижение конкретных результатов. Для ДООН такие рамки являются инструментом, с помощью которого Программа может четко представлять те области, итоги и результаты, в достижение которых могут вносить свой вклад ДООН и отдельные ее члены. В связи с этим Администратор считает, что применяемые ПРООН СРР, включая пути, через посредство которых они связаны с оказанием поддержки системе Организации Объединенных Наций в целом, имеют непосредственное отношение к ДООН. Более этого, эти рамки охватывают все элементы Стратегии до 2000 года ДООН. Применение этого подхода вновь подтверждает важное значение и ценность программы Добровольцев Организации Объединенных Наций и ее целей на глобальном, региональном и, особенно, национальном уровнях.

## II. ДООН: общий обзор деятельности в 1998–1999 годах

### A. Основные характеристики и тенденции

3. Программа Добровольцев Организации Объединенных Наций продолжала пропагандировать деятельность на добровольных началах, главным образом, посредством мобилизации и направления добровольцев Организации Объединенных Наций для выполнения различных задач на местах. Деятельность на добровольных началах приносит пользу как обществу в целом, так и каждому отдельному добровольцу. Она вносит важный вклад в экономическое развитие и в упрочение сплоченности общества путем укрепления доверия и чувства взаимопомощи между людьми. Добровольцы Организации Объединенных Наций, выполняя свои задачи, демонстрируют приверженность и преданность делу, которые, наряду с их профессиональными навыками и опытом, с годами получили весьма заслуженное признание в странах, где осуществляются программы, и в организациях-партнерах, которые признают их вклад в достижение соответствующих результатов в области развития. Влияние, которое деятельность на добровольной основе оказывает на принимающие организации и общины, куда добровольцы Организации Объединенных Наций направляются для работы, проявляется по-разному. Выполняя свои задачи, добровольцы Организации Объединенных Наций зачастую способствуют внедрению и укреплению культуры деятельности на добровольных началах и партнерства, которые могут оказать значительное влияние на тех, в чьих интересах они работают, а также на самих добровольцев.

4. Работа ДООН на уровне общин, в частности, способствует проведению на добровольной основе как спонтанных, так и плановых мероприятий на низовом уровне, которые представляют собой мероприятия по оказанию взаимной помощи. Во многих странах, где реализуются программы, такая деятельность на добровольных началах, осуществляемая на местном уровне, играет важную роль и вносит свой вклад в обеспечение социальной

сплоченности общества и повышение его экономического благосостояния. Некоторые страны в настоящее время обращаются к ДООН за помощью в целях поощрения более организованных форм деятельности на добровольных началах. При этом в некоторых случаях цель заключается в создании национальных программ добровольцев, которые зачастую нацелены на молодежь. В других случаях страны проявляют интерес к созданию некоего механизма, позволяющего направлять их граждан за рубеж для работы в качестве добровольцев в рамках двусторонних проектов. Существуют также и другие виды деятельности, к числу которых относится, например, создание ассоциаций добровольцев членами ДООН, возвращающимися после выполнения своих заданий. С учетом все более широкой информированности общественности о проведении Международного года добровольцев можно предположить, что в предстоящие годы к ДООН будут все чаще обращаться с просьбами об оказании поддержки в создании национальных и местных организаций добровольцев.

5. В этих условиях программа ДООН в течение двухгодичного периода продолжала набирать силу, отражением чего являются ее способность реагировать на глобальные изменения, гибкость самых разнообразных ее механизмов и ее возможности в плане налаживания стратегических партнерских отношений с международными, национальными и местными органами. Мероприятия в рамках сотрудничества в области развития оставались главным элементом в контексте деятельности ДООН. Возникшая в середине 90-х годов тенденция к оказанию гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, к оказанию поддержки в области миростроительства и при проведении выборов также продолжала укрепляться.

6. В таблице приведены статистические данные о деятельности ДООН в 1996–1999 годах. С разбивкой по регионам в ней приведена информация о количестве заданий, выполнение которых было поручено международным и национальным добровольцам, а также о количестве отдельных добровольцев, участвовавших в выполнении заданий, с разбивкой по регионам и по признаку пола. Приведенные данные свидетельствуют о значительном увеличении как

числа заданий, так и количества добровольцев, направляемых для их выполнения. Ниже рассматриваются некоторые важные аспекты.

**Статистические данные о мероприятиях ДООН.  
Данные о заданиях добровольцев Организации Объединенных Наций с разбивкой  
по регионам и данные о количестве добровольцев Организации Объединенных  
Наций с разбивкой по регионам, категориям и признаку пола, 1996–1999 годы**

| <i>Год</i>   | <i>1996</i>                                      |   |              |                      | <i>1997</i>                                      |   |              |                      | <i>1998</i>                                      |   |              |                      | <i>1999</i>                                      |   |              |                      |
|--|--|---|--------------|----------------------|--|---|--------------|----------------------|--|---|--------------|----------------------|--|---|--------------|----------------------|
| Число заданий<br>ДООН                                | 3 242  |   |              |                      | 3 620  |   |              |                      | 4 047  |   |              |                      | 4 755  |   |              |                      |
| <i>Регион</i>  | <i>Между-<br/>народные<br/>добро-<br/>вольцы</i> | <i>Нацио-<br/>нальные<br/>добро-<br/>вольцы</i> | <i>Всего</i> | <i>Всего<br/>в %</i> | <i>Между-<br/>народные<br/>добро-<br/>вольцы</i> | <i>Нацио-<br/>нальные<br/>добро-<br/>вольцы</i> | <i>Всего</i> | <i>Всего<br/>в %</i> | <i>Между-<br/>народные<br/>добро-<br/>вольцы</i> | <i>Нацио-<br/>нальные<br/>добро-<br/>вольцы</i> | <i>Всего</i> | <i>Всего<br/>в %</i> | <i>Между-<br/>народные<br/>добро-<br/>вольцы</i> | <i>Нацио-<br/>нальные<br/>добро-<br/>вольцы</i> | <i>Всего</i> | <i>Всего<br/>в %</i> |
| <b>Всего</b>   | <b>2 8</b>                                       | <b>376</b>                                      | <b>3 242</b> | <b>100</b>           | <b>2 9</b>                                       | <b>712</b>                                      | <b>3 620</b> | <b>100</b>           | <b>2 8</b>                                       | <b>1 247</b>                                    | <b>4 047</b> | <b>100</b>           | <b>3 4</b>                                       | <b>1 247</b>                                    | <b>4 755</b> | <b>100</b>           |
| В процентах  | 88   | 12  | 100          | –                    | 80   | 20  | 100          | –                    | 70   | 30  | 100          | –                    | 74   | 26  | 100          | –                    |
| Африка   | 1 4  | 85  | 1 541        | 48                   | 1 4  | 225   | 1 616        | 46                   | 1 3  | 403   | 1 742        | 42                   | 1 2  | 430   | 1 742        | 36                   |
| Азиатско-<br>Тихоокеанский<br>регион                 | 547  | 93  | 640          | 20                   | 584  | 143   | 727          | 20                   | 650  | 286   | 936          | 23                   | 1 2  | 272   | 1 4          | 31                   |
| Арабские<br>государства                              | 163  | 48  | 211          | 7                    | 165  | 51  | 216          | 6                    | 183  | 78  | 261          | 7                    | 166  | 86  | 252          | 5                    |
| Европа и<br>Содружество<br>Независимых<br>Государств | 266  | 8   | 274          | 8                    | 298  | 127   | 425          | 12                   | 246  | 252   | 498          | 12                   | 380  | 178   | 558          | 12                   |
| Латинская<br>Америка и<br>Карибский<br>бассейн       | 425  | 142   | 567          | 17                   | 412  | 166   | 578          | 16                   | 436  | 208   | 644          | 16                   | 444  | 294   | 738          | 16                   |

| <i>Год</i>  | <i>1996</i>       |                    | <i>1997</i>       |                    | <i>1998</i>       |                    | <i>1999</i>       |                    |
|---|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------|-------------------|--------------------|
| <i>Добровольцы<br/>Организации<br/>Объединенных Наций</i> | <i>Количество</i> | <i>В процентах</i> |
| <b>Итого</b>  | <b>3 176</b>      | <b>100</b>         | <b>3 371</b>      | <b>100</b>         | <b>3 643</b>      | <b>100</b>         | <b>4 383</b>      | <b>100</b>         |
| Из промышленно развитых стран                             | 929               | 29                 | 1 076             | 32                 | 1 179             | 32                 | 1 561             | 36                 |
| Из развивающихся стран                                    | 2 247             | 71                 | 2 295             | 68                 | 2 464             | 68                 | 2 822             | 64                 |
| Мужчины   | 2 140             | 67                 | 2 202             | 65                 | 2 283             | 63                 | 2 811             | 64                 |
| Женщины   | 1 036             | 33                 | 1 169             | 35                 | 1 360             | 37                 | 1 572             | 36                 |

7. В целом число заданий, выполненных в 1999 году, увеличилось по сравнению с аналогичным показателем 1996 года на 1513, т.е. на 47 процентов. Кроме этого, число отдельных добровольцев, выполнявших задания, значительно возросло: с 3176 человек в 1996 году до 4383 человек в 1999 году, т.е. на 38 процентов. Таким образом, за этот же период увеличилось и число заданий в пересчете на одного добровольца. В первую очередь это является результатом того, что Программа стала активнее участвовать в проведении выборов, что обычно предполагает выполнение более краткосрочных заданий. Рост отмечался во всех регионах. Широкомасштабное участие добровольцев в мероприятиях в Восточном Тиморе до, во время и после всенародного опроса, а также в проведении выборов в Индонезии объясняет исключительно большое увеличение числа заданий, которые выполнялись добровольцами в 1999 году в Азиатско-Тихоокеанском регионе. Как видно из таблицы, это в определенной степени повлияло на относительное распределение заданий между различными регионами в 1999 году.

8. Африка, и особенно наименее развитые страны, по-прежнему является тем регионом, где Программа действует наиболее активно и где большинство добровольцев выполняют наибольшее число различных заданий. Это происходит несмотря на то, что мероприятия в некоторых странах были постепенно свернуты из-за эскалации вооруженных конфликтов.

9. В течение отчетного периода добровольцы ДООН, представляющие 141 государство, выполняли задания в 148 странах, что стало свидетельством универсального характера программы ДООН, которая охватывает все регионы мира и является одним из каналов, через который осуществляется обмен соответствующими навыками и опытом в рамках регионов и между ними. Большинство действующих добровольцев ДООН (64 процента в 1999 году) составляли граждане развивающихся стран, из числа которых примерно 55 процентов добровольцев выполняли задания за пределами своих стран. Поэтому показатель участия представителей развивающихся стран в мероприятиях программы ДООН оставался высоким. Это вновь подтверждает уникальный

характер ДООН как действенного и весьма конкретного фактора сотрудничества Юг-Юг. Приведенные в таблице данные свидетельствуют о том, что в 1999 году увеличилось число добровольцев ДООН из промышленно развитых стран. Отчасти это объясняется проведением мероприятий в Боснии и Герцеговине добровольцами ДООН, являющимися гражданами этой страны, а отчасти тем, что при проведении определенных мероприятий привлекались добровольцы из определенных государств. Например, при проведении выборов в Нигерии и Индонезии были задействованы главным образом представители государств — членов Европейского союза, которые были мобилизованы в контексте соглашений с Союзом.

10. Приведенные в таблице данные также свидетельствуют о дальнейшем увеличении числа заданий, выполняемых национальными добровольцами ДООН в их собственных странах. Число таких добровольцев в 1999 году увеличилось более чем в два раза по сравнению с 1996 годом, когда механизм привлечения таких добровольцев все еще находился на начальном этапе своего становления. В абсолютном выражении увеличение числа заданий, выполняемых национальными добровольцами ДООН, было наиболее заметно в Африке, где оно увеличилось с 85 в 1996 году до 430 в 1999 году. Данная тенденция является результатом целенаправленных усилий, предпринимаемых для поощрения осуществления мероприятий на основе привлечения представителей различных стран, что позволяет задействовать дополнительные специальные знания и опыт международных и национальных добровольцев. Этот подход способствует созданию национального потенциала и играет важную роль в закреплении достигнутых в области развития успехов и в пропаганде деятельности на добровольных началах.

11. ДООН по-прежнему привержена идее самого широкого привлечения женщин в качестве добровольцев ДООН, а также достижения поставленной ею цели, которая заключается в том, чтобы в общем числе действующих добровольцев ДООН соотношение между количеством мужчин и женщин находилось в пределах между 40:60 и 60:40. Действительно, число добровольцев-женщин

увеличилось с 1036 человек в 1996 году до 1572 человек в 1999 году, или на 52 процента. В целом соотношение между числом женщин и мужчин в 1999 году составляло 36:64. Незначительное уменьшение доли женщин — добровольцев ДООН в 1999 году по сравнению с 1998 годом было в значительной степени обусловлено широкомасштабным привлечением на более краткосрочной основе добровольцев ДООН для проведения в контексте чрезвычайных ситуаций мероприятий, предполагающих обеспечение населения такими услугами, для оказания которых было относительно сложнее привлечь женщин. Соотношение числа женщин и мужчин в 1999 году составляло 39:61, за исключением чрезвычайных ситуаций, гуманитарных операций, операций по поддержанию мира и мероприятий по проведению выборов. Эти цифры подтверждают, что программа ДООН улучшает положение дел в этой области.

12. Одна из важных целей ДООН заключается в обеспечении эффективного взаимодействия с программами других организаций для обеспечения максимальной отдачи мероприятий и повышения эффективности деятельности на основе партнерства. В течение двухгодичного периода ДООН продолжала расширять число своих партнеров. В частности, было обеспечено стратегическое использование ресурсов Специального добровольного фонда (СДФ) для поддержки совместных мероприятий на основе реализации экспериментальных проектов; было обеспечено участие добровольцев в гуманитарных операциях и в мероприятиях по проведению выборов в сотрудничестве с многосторонними, региональными и национальными органами; кроме этого, в тесном контакте с гражданским обществом проводилась работа по укреплению местных институтов и неправительственных организаций. Такие партнерские отношения играют неоценимую роль в плане привлечения дополнительных ресурсов, укрепления потенциала ДООН, необходимого для осуществления программ, а также в плане проверки и демонстрации действенности вклада добровольцев в конкретных областях.

13. Резолюция 52/17 Генеральной Ассамблеи, в которой 2001 год был провозглашен Международным годом добровольцев, обеспечивает более широкое признание общественностью важной

роли добровольцев и тех достижений, которые может принести деятельность на добровольных началах. Она дает возможность ДООН, будучи координатором в контексте Года, укреплять свою роль в процессе развития и оказывать все более широкую поддержку мероприятиям по пропаганде деятельности добровольцев. Кроме этого, она дает ДООН возможность привлекать новых партнеров и более непосредственным образом вносить свой вклад в ведущиеся сейчас дискуссии по стратегиям социально-экономического развития.

## **В. Программные мероприятия**

14. Как указывалось в пункте 2, используемые ПРООН совместные стратегические рамки деятельности с ориентацией на результаты представляют собой основу для проведения обзора и оценки участия ДООН и ее добровольцев в программных мероприятиях. Поэтому приводимая ниже информация представляется с разбивкой по главным категориям соответствующих результатов и смежных целей, подцелей и стратегических областей поддержки (СОП), которые определены в общих стратегических рамках деятельности с ориентацией на результаты ПРООН. В их число входят: а) создание благоприятных условий для устойчивого развития человеческого потенциала; б) ликвидация нищеты и обеспечение стабильных источников средств к существованию; и с) особые ситуации в плане развития. Хотя многие мероприятия ДООН имеют отношение к охране окружающей среды и улучшению положения женщин, чаще они являются составной частью работы добровольцев в рамках трех вышеупомянутых областей. Поэтому, будучи межсекторальными по своему характеру, они представляются в этом контексте. Более подробно об этом говорится в пунктах 32–34. В то же время о деятельности ДООН по оказанию поддержки системе Организации Объединенных Наций в целом говорится ниже, а также в пункте 35.

### **1. Создание благоприятных условий для устойчивого развития человеческого потенциала**

15. Эта программная область охватывает несколько подцелей и стратегических областей поддержки, призванных обеспечить укрепление

организационного потенциала, расширить многосторонний диалог и содействовать созданию благоприятных условий для устойчивого развития человеческого потенциала. Мероприятия ДООН в контексте подготовки к Международному году добровольцев (см. пункты 68 и 69), в частности участие Программы в информационно-пропагандистской деятельности и в мероприятиях, призванных обеспечить более широкое признание деятельности на добровольных началах, содействовать этой деятельности, а также способствовать налаживанию необходимых связей и поощрению такой деятельности, представляют собой важный вклад в проводимый на национальном, региональном и глобальном уровнях диалог, цель которого заключается в выработке большего числа вариантов развития, обеспечивающих устойчивый рост на справедливой основе.

16. В течение двухгодичного периода 30 процентов всех заданий, выполнявшихся добровольцами ДООН, были связаны с оказанием поддержки мероприятиям, охватываемым этой программной областью. В число конкретных аспектов их участия входили укрепление, на общинном уровне, ключевых институтов управления и оказание поддержки процессам децентрализации. Кроме этого, проводились мероприятия по оказанию помощи в ходе выборов.

17. Для оказания помощи в ходе выборов и голосования, проводившихся в Восточном Тиморе, Гаити, Индонезии, Камбодже, Мозамбике, Непале, Нигере, Нигерии, Центральноафриканской Республике и Южной Африке, был привлечен в общей сложности 861 доброволец ДООН. Более 250 из них набраны в сотрудничестве с Европейским союзом. Самой крупной отдельной операцией явился всенародный опрос, который проводился в Восточном Тиморе. По просьбе Департамента операций по поддержанию мира (ДОПМ) Секретариата Организации Объединенных Наций было мобилизовано 500 добровольцев Организации Объединенных Наций для оказания поддержки Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (МООНВТ). В беспрецедентно короткие сроки (шесть недель) на места были направлены добровольцы ДООН из 73 стран (481 — сотрудники по проведению голосования в районах и 19 — медицинский персонал). Будучи главным

компонентом МООНВТ по работе с населением, добровольцы, работавшие сотрудниками по проведению голосования в районах, зарегистрировали 451 000 тиморцев, 98 процентов из которых приняли участие в голосовании. По оценкам, примерно 50–60 процентов голосовавших составляли женщины. После эвакуации всех сотрудников Организации Объединенных Наций из Восточного Тимора в Австралию примерно 100 добровольцев Программы, ожидая возвращения в Восточный Тимор, оказывали МООНВТ поддержку в деле оказания чрезвычайной помощи примерно 2000 восточнотиморских беженцев. Вернувшись в Восточный Тимор, эти добровольцы активно выполняли роль сотрудников МООНВТ по проведению голосования в районах, оказывая жителям Восточного Тимора помощь в их усилиях, направленных на возрождение страны. В рамках нового соглашения с ДОПМ примерно 275 добровольцев Программы в начале 2000 года были направлены на места для оказания помощи вновь созданной Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ). Кроме этого, примерно 20 добровольцев ДООН оказывали помощь при проведении операций по оказанию чрезвычайной гуманитарной помощи в Восточном Тиморе, в том числе тех, которые осуществлялись Управлением по координации гуманитарной деятельности (УКГД), Управлением Верховного комиссара Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) и Мировой продовольственной программой (МПП).

18. Содействие децентрализации, которая обеспечивает привлечение местного населения к управлению, укрепление местных организаций и расширение прав и возможностей общин являются еще одной областью, где задействованы многие добровольцы ДООН. Кыргызстан являет собой хороший пример того, какой вклад внесли добровольцы ДООН в процесс децентрализации в этой стране путем укрепления механизмов планирования на местах и расширения потенциала, необходимого для осуществления проектов, а также путем расширения доступа населения к информации и повышения эффективности распределения ресурсов среди общин. В целях охвата беднейших слоев населения группы добровольцев ДООН, включавшие международных и национальных добровольцев, занимались мобилизацией социальных групп и оказывали

местным общинам помощь, применяя основанные на принципе участия населения подходы на низовом уровне. К настоящему времени в шести охваченных экспериментальной программой районах создано 140 организаций на уровне общин, насчитывающих свыше 5800 членов, которые представляют все участвующие в программе органы муниципальной власти. Этот проект демонстрирует, как ДООН оказывает помощь общинам, с тем чтобы заручиться их активным участием в процессах развития на местах, что содействует достижению более широких целей в рамках национальных программ децентрализации, о чем говорится в плане работы Администратора ПРООН на 2000–2003 годы.

19. Региональные мероприятия ДООН, которые были направлены на создание еще более благоприятных условий, включали мероприятия по укреплению организационного потенциала в целях повышения эффективности управления. Например, в Центральной Америке и Карибском бассейне ДООН сотрудничала с Детским фондом Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и местными партнерами, которым было поручено обеспечивать осуществление Конвенции о правах ребенка. Мероприятия по оказанию поддержки на страновом уровне включали в себя подготовку проекта нового национального законодательства, касающегося кодекса законов о детях и подростках; оказание помощи в осуществлении положений этого кодекса там, где он существует; и содействие созданию такого кодекса в тех странах, где он отсутствует. Кроме того, добровольцы ДООН оказывали помощь в информировании населения о необходимости учета проблем детей и подростков в процессе планирования на уровне местных органов власти. Проблемы, вызывающие озабоченность у некоторых стран-участниц, такие, как детский труд и эксплуатация детей в сексуальных целях, системы отправления уголовного правосудия в отношении несовершеннолетних и создание национальных реестров, решались через посредство созданных при участии добровольцев ДООН местных, национальных и региональных сетей, которые стали своего рода форумами для обмена мнениями и опытом в этих областях.

20. Мероприятия ДООН, направленные на укрепление правозащитных институтов, включали в себя оказание поддержки управлению

общественного защитника (управление омбудсмена) Перу в целях более широкого охвата его деятельностью групп коренного населения и мелких общин сельских районов. Национальные добровольцы ДООН, половину из которых составляли женщины, занимались рассмотрением жалоб и просьб о принятии мер и посредничестве; принимали меры в связи с неоправданными задержками судебных разбирательств; координировали деятельность выездных групп; готовили учебные программы по правам человека; и организовывали информационно-просветительские кампании. По завершении первого года работы ДООН в стране географический охват деятельности управления увеличился на 30 процентов, в то время как число рассмотренных жалоб и проведенных консультаций удвоилось. Доступ к услугам управления коренных жителей, большинство из которых проживает в общинах, серьезно пострадавших в результате конфликтов, и в то же время принадлежит к беднейшим слоям населения, также значительно расширился. С учетом успеха этой инициативы ДООН совместно с партнерами изучает пути осуществления аналогичных проектов в других местах.

## **2. Ликвидация нищеты и обеспечение стабильных источников средств к существованию**

21. Добровольцы ДООН принимают активное участие в реализации инициатив, нацеленных на ликвидацию нищеты, которые осуществляются совместно с широким кругом партнеров, главным образом на общинном уровне. В течение двухгодичного периода примерно 30 процентов всех заданий добровольцев ДООН были направлены на оказание поддержки мероприятиям, тесно связанным с подцелями ликвидации нищеты и обеспечения стабильных источников средств к существованию, определенных в СРР ПРООН.

22. Оказывая поддержку программам и мероприятиям ПРООН, нацеленным на искоренение нищеты, смешанные группы международных и национальных добровольцев ДООН оказывали помощь в осуществлении инициатив на уровне общин в более чем 40 странах, работая главным образом с неблагополучными группами населения. Охватывая соответствующие слои населения в рамках этих программ, добровольцы ДООН

осуществили целый ряд мероприятий, в число которых входили проведение обследований в целях установления пороговых показателей уровня нищеты; обеспечивали связь между общинами и соответствующими учреждениями на промежуточном и национальном уровнях; распространяли информацию об услугах; оказывали помощь в области рационального использования природных ресурсов; и обеспечивали доступ населения к микрокредитам. В число конкретных мероприятий, демонстрирующих ценность деятельности ДООН, направленной на искоренение нищеты, входили оказание поддержки женщинам в сельских районах в Йемене; укрепление национальных организаций добровольцев, осуществляющих мероприятия по борьбе с нищетой в Мали; и оказание помощи общинам коренных народов в Эквадоре.

23. В рамках поддержки, оказываемой ПРООН правительству Йемена в осуществлении его программы искоренения нищеты, добровольцы ДООН оказывали помощь центрам сельскохозяйственных знаний для женщин в деле оценки их потенциала, необходимого для эффективного реагирования на нужды общин; в определении потребностей в ресурсах; в проведении учебных мероприятий с инструкторами; и в оказании технических консультативных услуг в таких областях, как животноводство, переработка основных продовольственных культур, а также приусадебное огородничество и садоводство. Они также оказывали женским группам помощь в оценке финансовых ресурсов, выделяемых им в рамках осуществляемой ПРООН программы ликвидации нищеты в целях осуществления маломасштабных проектов в области развития на местах. В Мали добровольцы ДООН оказывали национальной службе добровольцев поддержку в осуществлении мероприятий, нацеленных на искоренение нищеты. В этих мероприятиях участвовали 300 членов из национальной службы добровольцев. Совместными усилиями они создали 1500 организаций на уровне общин, провели учебные мероприятия с 800 общинными лидерами, организовали программы по борьбе с неграмотностью, которыми были охвачены 1600 взрослых (80 процентов из их числа составляли женщины), а также оказывали помощь в лесовосстановлении и в подготовке и использовании земель для целей

сельскохозяйственного производства. В Эквадоре группа международных и национальных добровольцев ДООН оказывала помощь общинам коренного населения, которые проживают в районах, страдающих в результате усугубления нищеты и деградации окружающей среды. Работая в тесном сотрудничестве с местными неправительственными организациями, органами власти провинций и частными фондами, добровольцы ДООН оказывали поддержку мерам по созданию организационного потенциала в целях обеспечения более рационального освоения и использования ресурсов окружающей среды, а также содействовали созданию микропредприятий как источников дохода для местного населения.

24. Добровольцы ДООН также участвовали в осуществлении мероприятий, направленных на улучшение доступа общин к службам здравоохранения, просвещения, водоснабжения и санитарии и другим основным услугам. На протяжении двухгодичного периода Добровольцы Организации Объединенных Наций (ДООН) продолжили тесно сотрудничать с Объединенной и совместно организованной программой Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу (ЮНАИДС) и страновыми отделениями ПРООН в поддержку общинных усилий в связи с эпидемией ВИЧ/СПИДа и укреплением связей между людьми, инфицированными ВИЧ/СПИДом. С учетом положения о том, что потребности и проблемы людей, пораженных СПИДом, лучше всего осознают лица, страдающие от этого заболевания, национальные добровольцы ДООН, многие из которых инфицированы ВИЧ, выполняли функции просветителей, консультантов и координаторов проектов среди таких же лиц в Малави и Зимбабве. Эта инициатива расширяется в 2000 году на другие страны, включая Бурунди, Индию, Камбоджу и Кот-д'Ивуар. В Карибском регионе была одобрена и также осуществляется в 2000 году другая инициатива, которая реализуется совместно с ЮНАИДС и предназначена для поддержки четырех национальных серо-положительных групп и Карибской региональной сети лиц с положительной серологической реакцией (КРС+). Все эти мероприятия предназначены для улучшения информированности общественности о ВИЧ/СПИДе и укрепления потенциала групп самопомощи в связи с рассмотрением проблем,

обусловленных социально-экономическим воздействием эпидемии на уровне общин.

25. Содействуя трудоустройству и развитию навыков молодежи, ДООН поддерживали профессиональную подготовку находящихся в неблагоприятном положении молодых лиц. Типичным примером этого являлось участие ДООН в укреплении профессионально-технического училища «Хоасуа» в Ханое, Вьетнам. Это училище, являющееся некоммерческой организацией и действующей под управлением группы вьетнамских женщин, предоставляет курсы по таким предметам, как общественное питание, швейное дело, управление малыми предприятиями и иностранные языки. Доходы от трех основных коммерческих предприятий — кафе-ресторана, пекарни и службы общественного питания — позволяли покрывать расходы на выплату заработной платы 89 сотрудникам, на управление и стипендии для более чем 300 учащихся. Однако спрос на услуги по профессиональной подготовке превысил возможности училища. В целях укрепления деятельности школы международные и национальные добровольцы ДООН приняли ряд мер, в том числе по улучшению методов руководства и управления училищем, систем оценки сотрудников и программ и по созданию вспомогательной сети с участием правительства, международных неправительственных организаций (НПО), училищ общественного питания, поваров посольств и поваров-добровольцев. Финансовое управление училищем будет дополнительно улучшено в результате выполнения специального задания в рамках управляемого ДООН механизма — Международной краткосрочной консультативной службы Организации Объединенных Наций (ЮНИСТАР) (см. пункт 37). После его создания свыше 90 процентов выпускников, более 50 процентов из которых — это молодые женщины, получили работу на полный день.

26. Консультативный комитет по координации подчеркнул важное значение информационно-коммуникационных технологий (ИКТ) для процесса развития, когда он определил задачу обеспечения «информации для всех» в качестве одной из основополагающих целей развития. В этом контексте ДООН в сотрудничестве с Программой по информационной технологии в целях развития

ПРООН приступили к реализации экспериментального проекта в интересах находящихся в обездоленном с точки зрения получения информации положении общин путем обеспечения доступа к информационным технологиям и сети Интернет. Этот проект под названием «общинные центры для доступа к технологии», который осуществляется в мухафазе Шаркия в Египте, должен, по оценкам, обеспечивать обслуживание 15 000 пользователей ежегодно. Также предполагается продемонстрировать, каким образом, применяя ИКТ, ДООН могут поддерживать общины в таких областях, как здравоохранение, образование и развитие малых предприятий. Молодые женщины, начинающие предприниматели и работники системы здравоохранения относятся к большому числу людей, уже пользующимися этими новыми источниками информации. Кроме того, он предоставляет добровольцам ДООН возможность улучшить информированность гражданского общества о важном значении новых ИКТ и организовать подготовку по вопросам их использования. Это создаст возможности для обучения, трудоустройства и налаживания связей как на национальном, так и на региональном уровнях. По мнению ДООН, будет расти их значение для содействия деятельности по обеспечению того, чтобы блага применения ИКТ также были доступны для маргинализированных общин.

### 3. Особые ситуации в процессе развития

27. Поддержка, предоставляемая ДООН странам с особыми ситуациями в процессе развития, касалась миростроительства и примирения, гуманитарных и чрезвычайных ситуаций, а также мероприятий по оказанию чрезвычайной помощи, которые были связаны с восстановлением и реконструкцией. На протяжении двухгодичного периода 34 процента всех заданий добровольцев ДООН касались этих вопросов, включая поддержку общесистемных мер Организации Объединенных Наций в связи со сложными чрезвычайными ситуациями и усилия по ускорению процесса устойчивого восстановления. Конкретные мероприятия, принятые в интересах операций по оказанию помощи, включали поддержку и защиту беженцев и перемещенных внутри страны лиц, контроль за положением в области прав человека, координацию на местах,

распределение продовольствия и материально-техническое обеспечение.

28. В 1998–1999 годах ДООН участвовала в гуманитарных операциях и в операциях по оказанию помощи в более чем 60 странах, при этом самые крупные из них проводились на Балканах, в районе Великих озер и Африканского Рога. Добровольцы ДООН содействовали реализации усилий по оказанию чрезвычайной помощи в контексте кризисов, обусловленных возникновением потоков беженцев. Вместе с УВКБ добровольцы ДООН участвовали во всех аспектах деятельности по предоставлению помощи беженцам, начиная с создания лагерей и управления ими и кончая участием в операциях по репатриации, включая контроль за положением беженцев и их защиту, материально-техническое обеспечение и координацию программ. Осуществлявшаяся вместе с МПП деятельность добровольцев ДООН по участию в распределении продовольствия содействовала обеспечению выживания уязвимых групп населения, беженцев, перемещенных внутри страны лиц и жителей тех районов, в которых отмечается нехватка продовольствия. Добровольцы ДООН также поддерживали работу ЮНИСЕФ и Всемирной организации здравоохранения (ВОЗ) в связи с чрезвычайными мероприятиями, с уделением особого внимания конкретно положению детей и охране здоровья. Инициатива «белые каски» (ИБК) (см. пункт 39) по-прежнему являлась одним из ценных источников поддержки в ходе осуществления ряда их этих операций.

29. В связи со стихийным бедствием — ураганом «Митч», который обрушился на Центральную Америку в конце 1998 года, ДООН мобилизовали в очень короткие сроки добровольцев для осуществления чрезвычайных операций в Гондурасе, Никарагуа и Сальвадоре. В Гондурасе и Никарагуа более 100 добровольцев содействовали проведению оценки безотлагательных потребностей в удаленных провинциях, что позволило учреждениям и национальным органам власти целенаправленно использовать чрезвычайные резервы продовольствия, воды и других предметов для удовлетворения основных потребностей. Добровольцы ДООН в Сальвадоре сосредоточили свое внимание на вопросах предоставления основных первичных медико-санитарных услуг.

Децентрализованный механизм, имеющийся в распоряжении сотрудников по программам ДООН (см. пункт 55), позволил ДООН оперативно отреагировать на эту чрезвычайную ситуацию и создать основу для участия в последующих программах в сотрудничестве с другими партнерами.

30. Одна из основных задач в странах после урегулирования внутренних конфликтов заключается в восстановлении доверия, уверенности и потенциала для устойчивой реконструкции. В этом контексте добровольцы ДООН могут играть особую роль в качестве посредников в рамках мероприятий по укреплению доверия и мира, особенно на уровне общин. Например, в Грузии добровольцы ДООН содействовали укреплению национального потенциала для урегулирования конфликта путем подготовки представителей групп гражданского общества. Они также содействовали реализации процессов мирного строительства на уровне общин при помощи межобщинного сотрудничества и совместных проектов. В более общем плане добровольцы ДООН поддерживали местные неправительственные организации (НПО) в рамках деятельности по установлению связей с международными органами и поощряли диалог и налаживание связей между группами из зон конфликта.

31. Что касается поддержки стран с особыми ситуациями в процессе развития, то пример Косово хорошо показывает, каким образом добровольцы ДООН могут содействовать налаживанию связей между предоставлением помощи и развитием и поддержке мероприятий, способствующих устойчивому восстановлению и реконструкции районов проживания пострадавшего населения. После учреждения Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово (МООНВАК), ДООН было предложено мобилизовать 200 добровольных сотрудников ДООН по вопросам поддержки гражданской администрации для работы по таким вопросам, как восстановление, районная и муниципальная администрация и гражданская регистрация. Они играли ключевую роль в возобновлении деятельности основных социальных служб и восстановления местного административного потенциала, в результате чего

была оказана поддержка пострадавшему населению, в том числе беженцам и перемещенным лицам. Предполагается, что в 2000 году будет мобилизовано до 600 добровольцев ДООН для поддержки МООНВАК и процессов муниципальных выборов, проходящих под управлением Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ). Кроме того, добровольцы ДООН также оказывали поддержку УВКБ, Управлению Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) и МПП в связи с операциями по предоставлению гуманитарной помощи. Что касается рассчитанных на более долгосрочную перспективу мероприятий в области развития, то добровольцы ДООН участвовали в осуществлении финансируемых Европейским союзом программ, таких, как Программа трудоустройства и восстановления на уровне деревень (ПТВД), при помощи которых было трудоустроено более 45 000 человек.

#### **4. Окружающая среда и гендерная проблематика**

32. Как указывалось в пункте 14 и как было продемонстрировано выше, охрана окружающей среды и улучшение положения женщин в большинстве случаев являются составной частью деятельности добровольцев ДООН по вопросам создания, благоприятного окружения, ликвидации нищеты и рассмотрения особых ситуаций в процессе развития. Ниже представлены два примера относительно немногочисленных проектов, в осуществлении которых ДООН в сотрудничестве с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций принимали более непосредственное участие.

33. Вместе с Бюро по борьбе с опустыниванием и засухой (ЮНСО) ДООН оказали поддержку 13 африканским странам в контексте Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КООНБО). Основная задача национальных добровольцев ДООН заключалась в содействии обеспечению активного участия гражданского общества в реализации процессов, связанных с национальными планами действий (НПД), и укреплению в результате этого потенциала местных учреждений. Путем объединения усилий таких субъектов, как женские группы, фермерские

ассоциации и местные органы правительства, они способствовали созданию форумов для обсуждения национальных стратегий с участием широких слоев населения. В некоторых странах, таких, как Буркина-Фасо и Кения, это позволило внести существенные поправки в НПД. Стиль работы и личная приверженность добровольцев ДООН также содействовали обеспечению информированности о взаимных благах, проистекающих из сотрудничества между гражданским обществом и правительством. В признание успеха проекта в том, что касается полного задействования заинтересованных сторон в процессе разработки НПД, ДООН и ЮНСО также было предложено выступить на третьей Конференции сторон Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием (КООНБО) в ноябре 1999 года в Ресифи, Бразилия, — первый раз, когда ДООН участвовали в обсуждениях одной из основных природоохранных конвенций, принятых после Рио-де-Жанейрской конференции. На этом совещании была высоко оценена роль добровольцев ДООН как посредников между правительствами и организациями гражданского общества (ОГО). Было предложено, чтобы ДООН продолжили участвовать в мероприятиях, финансируемых за счет средств национальных фондов для борьбы с опустыниванием.

34. В сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин (ЮНИФЕМ) и Программой участия мужчин и женщин в процессе развития ПРООН специалисты по гендерной проблематике из числа добровольцев ДООН, почти половина которых — это представители развивающихся стран, присоединились к сотрудникам страновых отделений ПРООН в целях поддержки деятельности по содействию учету гендерной проблематики. Взаимодополняемость, обеспеченная в результате использования технического опыта ЮНИФЕМ на региональном уровне, местного опыта ПРООН и приверженности добровольцев ДООН, содействовала улучшению информированности и понимания гендерной проблематики в соответствующих странах и более систематическому учету гендерных вопросов в мероприятиях, поддерживаемых ПРООН. Подготовка по гендерной проблематике сотрудников ПРООН, других организаций системы Организации Объединенных Наций, правительств и

неправительственных организаций (НПО) содействовала этому процессу. Расширение доступа к информации также способствовало предоставлению полномочий женским НПО и их активному участию в подготовке национальных планов действий. Хотя этот проект связан с задачами полномасштабного учета гендерной проблематики в качестве межсекторального вопроса процесса развития, он свидетельствует о тех благах, которые можно получить в результате партнерства. Это подчеркивалось на посвященном среднесрочному обзору совещании представителей трех организаций, на котором также рекомендовалось принять решение о будущих направлениях деятельности после обзора хода осуществления Пекинской платформы действий на специальной сессии Генеральной Ассамблеи в июне 2000 года.

#### **5. Поддержка, предоставляемая Организации Объединенных Наций**

35. Программа ДООН по-прежнему является одним из важных источников поддержки, оказываемой системе Организации Объединенных Наций в целом в ходе осуществления ее программ и мероприятий. Как уже говорилось выше, посредством мобилизации добровольцев ДООН содействовали осуществлению операций специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций по различным вопросам, таким, как ликвидация нищеты, укрепление учреждений, профессиональная подготовка, охрана здоровья, окружающая среда, развитие городов, микрофинансирование, гуманитарная помощь, укрепление мира, права человека и проведение выборов. Кроме того, они продемонстрировали свою способность обеспечивать активность и гибкость при реагировании на новые связанные с вопросами развития задачи, встающие перед системой Организации Объединенных Наций. Нынешнее участие добровольцев ДООН в распространении и применении ИКТ в общинах с низким уровнем доходов является одним из примеров этого. На протяжении двухгодичного периода добровольцы ДООН поддерживали программные мероприятия более 25 учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций. Добровольцы ДООН также участвовали в деятельности страновых отделений в поддержку роли представителей-резидентов ПРООН как

координаторов-резидентов. В контексте последующей деятельности по итогам глобальных конференций Организации Объединенных Наций ДООН подготовили доклад об осуществлении Копенгагенской декларации и Программы действий с уделением особого внимания той роли, которую добровольная работа и добровольцы могут играть в процессе социального развития. Этот вопрос дополнительно рассматривается в пункте 69.

### **С. Другие механизмы**

36. В дополнение к поддержке развивающихся стран и стран с переходной экономикой при помощи механизмов международных и национальных добровольцев ДООН поддерживает и поощряет три других добровольных механизма, а именно: Международную краткосрочную консультативную службу Организации Объединенных Наций (ЮНИСТАР), Программу «Передача знаний через посредство экспатриантов» (ТОКТЕН) и инициативу «белые каски» (ИБК). В следующих пунктах представлен обзор мероприятий, осуществленных в этих трех областях на протяжении двухгодичного периода. В них также представляется механизм интерактивного добровольного участия в качестве одного из увлекательных, новых направлений добровольной деятельности.

#### **1. ЮНИСТАР**

37. Предоставление услуг высококвалифицированных консультантов из числа добровольцев на краткосрочной основе через механизм ЮНИСТАР продолжало оставаться одним из эффективных средств укрепления потенциала государственных и частных предприятий в развивающихся странах и странах с переходной экономикой. На протяжении двухгодичного периода в 27 странах было проведено 128 консультативных миссий. Просьбы о предоставлении помощи касались: инженерно-технической деятельности в сельских районах Анголы; распределения электроэнергии в Китае; микрофинансирования в Эфиопии; обработки продовольствия в Ямайке; обессоливания воды в Иордании; охраны водных ресурсов в Лесото; оливкового производства на оккупированных палестинских территориях; производства обуви в Тунисе; и развития

аквакультуры в Уругвае. Более широкое использование практики добровольной деятельности сотрудников корпораций в контексте мероприятий ЮНИСТАР демонстрирует потенциальные возможности и в настоящее время является предметом рассмотрения. В знак признания взаимодополняющей роли программы ЮНИСТАР и мероприятий ДООН в области сотрудничества в целях более долгосрочного развития программа ЮНИСТАР была переведена в 1999 году из Нью-Йорка в Бонн и интегрирована в структуру ДООН.

## 2. ТОКТЕН

38. Программа ТОКТЕН служит каналом, при помощи которого квалифицированные добровольцы из числа экспатриантов получают возможность предоставить свои услуги в странах их происхождения. Это — программа с высокой степенью децентрализации, прежде всего поощряемая правительствами стран реализации программ и страновыми отделениями ПРООН при поддержке Управления Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС). С учетом этого и в целях лучшего определения роли ДООН в вопросах поощрения этой программы в 1999 году был проведен обзор. На основе выводов и вариантов, представленных в докладе, в настоящее время ДООН определяют, как они наилучшим образом могут поддерживать программу ТОКТЕН. В этой связи международная конференция ТОКТЕН, которая пройдет в Пекине, Китай, в мае 2000 года, явится форумом, на котором ДООН обменяются мнениями с партнерами.

## 3. Инициатива «белые каски»

39. Инициатива «белые каски» (ИБГ) была выдвинута в 1994 году правительством Аргентины в целях введения такой концепции и механизма предоставления помощи, на основе которых предварительно определенные, резервные и подготовленные группы добровольцев из различных национальных корпусов добровольцев могли бы направляться в распоряжение Генерального секретаря в рамках программы ДООН в поддержку срочных мероприятий по оказанию помощи, восстановлению, реконструкции и развитию. В последние годы была дополнительно развита оперативная часть концепции и механизма.

Проведившийся в 1999 году обзор (см. пункт 46) подтвердил потенциал ИБГ как ценного и эффективного с точки зрения затрат механизма. Поэтому в наличии имеются условия, необходимые для рассмотрения вопроса о расширении сотрудничества с другими национальными корпусами добровольцев, гражданским обществом, региональными организациями и многосторонними финансовыми учреждениями. На протяжении отчетного периода в сотрудничестве с организациями системы Организации Объединенных Наций, такими, как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов (ЮНОПС) и Мировая продовольственная программа (МПП), операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и национальными учреждениями в странах-получателях помощи, добровольцы ДООН/«белых касок» осуществили целый ряд мероприятий с использованием смешанных групп национальных и международных добровольцев. После опубликования доклада Генерального секретаря об инициативе «белые каски» Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 54/98, в которой она выразила удовлетворение в связи с отрядным прогрессом в деле реализации инициативы.

## 4. Интерактивная добровольная деятельность

40. Начало осуществления в октябре 1999 года совместной инициативы ПРООН и корпорации «Сиско системз» под названием «Нетэйд» продемонстрировало чрезвычайно важную роль Интернета как канала глобальной коммуникации. В признание этого и с учетом растущей важности информационных и коммуникационных технологий в процессе развития, ДООН, как один из партнеров по «Нетэйд», начали разработку программы интерактивной добровольной деятельности. В момент завершения работы над этим документом в Интернете появился первый вариант веб-сайта ДООН в рамках «Нетэйд» (<http://app.netaid.org/OV/>). Этот новый механизм обладает огромным потенциалом для поощрения добровольной деятельности и глобальной солидарности в интересах развития человека, а также в плане дополнения и поддержки функций других механизмов ДООН. Он предоставляет

гораздо большему числу лиц новые возможности вносить непосредственный вклад и задействовать их практический опыт и время прямо из их домов. Также важно то, что он обеспечивает важное средство, при помощи которого учреждения и ОГО могут получать доступ к знаниям и практическому опыту. В этой связи ДООН планируют мобилизовать свою собственную сеть сотрудников ДООН по программам на местах и всех других сотрудников, являющихся добровольцами ДООН, с тем чтобы они стали посредниками, обеспечивающими доступ местных общин к интерактивным услугам и содействующими созданию сетей.

#### **D. Упрочение существующих и налаживание новых партнерских отношений**

41. Как указывалось в пункте 12, одной из важных целей ДООН является использование преимуществ сотрудничества с другими организациями. Поэтому в период 1998-1999 годов ДООН продолжили расширять свою базу для сотрудничества. Признавая взаимодополняемость ролей и возможности для новых инициатив в области совместного программирования, ДООН подписали меморандумы о понимании с Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ЦНПООН) и Международной программой Организации Объединенных Наций по контролю над наркотическими средствами (ЮНДКП). К числу касающихся конкретных программ примеров недавно налаженных или укрепленных партнерских отношений относятся проект по расширению участия самих людей, пораженных ВИЧ/СПИДом, по линии ЮНАИДС; проект создания «здоровых городов» по линии ВОЗ; «Фонд для местных инициатив по охране окружающей среды в городах» и «Программа по информационной технологии в целях развития» по линии ПРООН; и проект поддержки деятельности по укреплению прав человека по линии ПРООН/Управления Верховного комиссара по правам человека (УВКПЧ).

42. Как отмечалось в пункте 17, расширилось сотрудничество ДООН с Европейским союзом. В признание роли ДООН в ходе осуществления мероприятий по проведению выборов ДООН были приглашены принять участие в работе группы

экспертов в связи с консультациями о работе недавно созданной Группы Европейского союза по проведению выборов. Это позволит дополнительно упрочить существующие связи между Союзом и ДООН и может послужить основой для сотрудничества в области партнерства по вопросам развития.

43. На протяжении двухгодичного периода ДООН также укрепили их связи с организациями гражданского общества. В частности, это коснулось: Азиатско-тихоокеанского форума национальных учреждений по правам человека; Комитета развития сельских районов Бангладеш (КРСРБ); «Грамбанка», Бангладеш; международной организации «Хабитат в интересах человечества», Соединенные Штаты Америки; Международного института по вопросам развития и гражданства, Бразилия; и Института открытого общества (ОСИ-СОРОС), Соединенные Штаты Америки. Что касается программы ЮНИСТАР, то к числу новых партнеров относятся Программа сотрудничества по вопросам управления Нидерландов и программа старших экспертов Германии. Кроме того, более прочные рабочие отношения были налажены с научно-исследовательскими институтами, такими, как Австрийский центр научных исследований по вопросам поддержания мира и урегулирования конфликтов; Фонд Бергхофа, Германия; «Консилиэшн ресесез», Соединенное Королевство; и Международная учебная программа по вопросам управления конфликтами, Италия.

44. Кроме того, ДООН провели переоценку их отношений с участвующими в сотрудничестве организациями — национальными подразделениями, которые содействуют ДООН, мобилизуя людские и финансовые ресурсы. В 1998 году внешний консультант провел независимый обзор в целях определения их восприятия отношений с ДООН. Отклики участвующих в сотрудничестве организаций были как откровенными, так и важными и касались ряда областей, требовавших внимания. В 1999 году был проведен последующий обзор для оценки той степени, в которой действия, принятые ДООН, позволили рассмотреть поставленные вопросы. Несмотря на относительно непродолжительный период времени, участвующие в сотрудничестве организации указали, что принятые меры носили

позитивный положительный характер и позволили улучшить рабочие отношения. Один из важных вопросов касался предполагаемого изменения отношения к тому, каким образом ДООН связаны с их партнерами и их добровольцами. Отмечалось, что столь же важное значение имеют улучшение отношений с координаторами коммуникационных потоков и управление деятельностью добровольцев. Предоставление обоих докладов участвующим в сотрудничестве организациям также рассматривалось в качестве положительной меры в области обеспечения транспарентного и конструктивного диалога со всеми заинтересованными сторонами. Уроки, полученные в результате проведения этого обзора, позволили внести важный вклад в проходящий процесс выявления путей, при помощи которых ДООН могут более эффективно работать с их партнерами.

### **Е. Уроки, полученные в результате проведения обзоров и оценок**

45. По результатам проверки управленческой деятельности в 1997 году и с учетом предложений, содержащихся в докладе Администратора о деятельности ДООН за период 1996–1997 годов (DP/1998/20), в 1998 году был учрежден механизм для укрепления потенциала ДООН в области проведения оценки, финансируемый за счет средств СДФ. Это обеспечило гибкость и большую степень независимости в рамках подходов, используемых для оценки проектных мероприятий, и позволило ДООН провести важные стратегические обзоры.

46. Проведенные обзоры были посвящены механизмам ДООН, а именно полевым сотрудникам, национальным добровольцам ДООН, ТОКТЕН и инициативе «белые каски». К числу ряда основных моментов, обозначенных в результате проведения этих обзоров, относились: а) необходимость разъяснить роль полевых сотрудников по отношению к другим механизмам ДООН и обеспечить последовательное использование этого механизма; б) признание все большего значения механизма национальных добровольцев ДООН для инициатив по укреплению потенциала и устойчивому развитию и необходимость рассмотрения вопросов, касающихся условий службы и процедур и структур для управления национальными добровольцами

ДООН; с) варианты для обеспечения более активной роли ДООН в рамках механизма ТОКТЕН (см. пункт 38); и d) признание того, что концепцию ДООН/«белых касок» можно преобразовать в ценный механизм для оказания помощи (см. пункт 39).

47. С использованием нового механизма ДООН также опробовала новые методы оценки. Бенефициарии участвовали в подготовке мандата и разработке оценок. Этот процесс способствовал взаимному обучению и обеспечению того, чтобы в рекомендациях находили отражение проблемы и интересы групп, на нужды которых нацелена осуществляемая деятельность. С учетом выводов и возможных направлений работы, представленных группами внешней оценки, ДООН взялась за самостоятельную разработку конкретных рекомендаций. Такой подход, предусматривающий широкий круг участников, в том числе сотрудников ДООН в целом, содействовал обеспечению их участия в проведении всех последующих мероприятий на правах основных исполнителей.

48. ДООН признала необходимость более активного участия в работе по оценке вклада ДООН в деятельности, спланированной, управляемой и финансируемой другими организациями системы Организации Объединенных Наций. Во взаимодействии с партнерами будет проводиться более точная оценка роли и вклада ДООН в такие проекты и программы.

49. С тем чтобы повысить уровень ответственности и эффективность процесса обучения в организации, был выделен более значительный объем ресурсов для финансирования миссий по контролю и обеспечивалась профессиональная подготовка в целях содействия определению показателей, связанных с разработкой и оценкой проектов. На основе изданного в ПРООН пособия «Results-Oriented Monitoring and Evaluation» («Контроль и оценка, ориентированные на достижение конкретных результатов») ДООН также обновила и дополнила свои руководящие принципы в отношении контроля и оценки. В настоящее время принимаются меры по учету новых руководящих принципов в проводимых в рамках ДООН процессах контроля и оценки.

### **III. Управление ресурсами**

## А. Финансовые ресурсы

50. В приложении I приводится обзор финансовых аспектов программы ДООН в целом. Информация в колонке «Регулярные ресурсы» касается Специального фонда добровольных взносов (СФДВ). Прочие ресурсы относятся к а) взносам наличными в бюджет самой ДООН в рамках целевых фондов, других механизмов совместного финансирования и двухгодичного вспомогательного бюджета (приблизительно 52 процента) и б) объему средств на финансирование деятельности добровольцев, которые начисляются непосредственно на счета учреждений и партнеров (примерно 48 процентов). Несмотря на то, что такие средства напрямую не связаны со взносами наличными в бюджет ДООН, они включены в обзор, с тем чтобы отразить общие масштабы деятельности ДООН с точки зрения финансирования. В приложении II приводится перечень взносов наличными в бюджет ДООН с разбивкой по странам.

51. Как указано в приложении, общий объем расходов на мероприятия, проведенные в 1998–1999 годах, составил 150,8 млн. долл. США, из которых 7,2 млн. долл. США, или приблизительно 5 процентов, обеспечивалось за счет средств СФДВ, и 143,6 млн. долл. США, или примерно 95 процентов, за счет прочих ресурсов. На текущий двухгодичный период предусматривается увеличение суммы расходов на 19,1 млн. долл. США, или на 13 процентов, в результате активизации работы в рамках проектов, финансируемых за счет средств СФДВ, и расширения деятельности ДООН, связанной с важнейшими операциями Организации Объединенных Наций по поддержанию мира.

### 1. Специальный фонд добровольных взносов

52. Объем новых обязательств в отношении пилотных и экспериментальных проектов, финансируемых за счет средств СФДВ, увеличился в общей сложности на 12,0 млн. долл. США, что более чем в два раза превышает объем финансовых обязательств за двухгодичный период 1996–1997 годов. Из остатка ресурсов на сумму 26,6 млн. долл. США по состоянию на 31 декабря 1999 года уже полностью распределено 49 процентов средств в виде утвержденных бюджетных ассигнований на предстоящие годы. Что

предстоящие годы. Что касается остатка нераспределенных средств в размере 13,6 млн. долл. США, то уже разработан пакет предложений по проектам на сумму 6,0 млн. долл. США, в результате чего имеющийся остаток средств для оперативной разработки дополнительных программ на будущие годы и поддержания оперативного резерва составил 7,6 млн. долл. США. Увеличение количества утвержденных и дополнительных программ приведет к росту расходов в течение периода 2000–2001 годов. В результате ожидается, что в конце 2001 года остаток нераспределенных ресурсов уменьшится до 6,5 млн. долл. США. Администратор считает важным, чтобы к тому времени в СФДВ были внесены дополнительные взносы. Это крайне важно для того, чтобы Программа могла сохранять на прежнем уровне количество пилотных и экспериментальных проектов, необходимых для дальнейшего выполнения ее функции содействия развитию на основе пропаганды принципов добровольности и мобилизации добровольцев.

53. Несмотря на то, что с региональной точки зрения остаток средств по обязательствам в отношении проектов, финансируемых по линии СФДВ, оставался на прежнем уровне, количество и масштабы пилотных и экспериментальных проектов добровольцев в наименее развитых странах (НРС) Африки и Азии в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов увеличились более чем в два раза. Из новых распределенных ресурсов СФДВ, включая ресурсы по линии совместного финансирования, почти 80 процентов средств в Африке и более 70 процентов средств в Азии было предназначено для НРС.

54. Утвержденные в 1998–1999 годах и финансируемые по линии СФДВ проекты, которые преимущественно были направлены на содействие осуществлению Стратегии ДООН до 2000 года, также относились к более широким целям, определенным в контексте СФДВ ПРООН. Почти 40 процентов новых обязательств были связаны с такими мероприятиями, как программы децентрализации и управления на местах, осуществляемые в поддержку усилий по созданию благоприятных условий для устойчивого развития человеческого потенциала. Приблизительно 35 процентов новых обязательств были нацелены на

ликвидацию нищеты и обеспечение надежных источников средств к существованию. Остальные обязательства охватывали мероприятия в таких сферах, как окружающая среда и природные ресурсы, равенство между мужчинами и женщинами, особые ситуации, связанные с развитием, и ассигнования для решения проблем в важных областях, выявленных в ходе проведенной в 1997 году управленческой ревизии.

55. В соответствии с политикой ДООН по расширению возможностей сотрудников по программе в 1998 году был введен в действие механизм расширения возможностей сотрудников по программе (МРВСП). Через МРВСП сотрудникам по программе ДООН предоставляются небольшие финансовые средства (10 000 долл. США), которые они могут использовать для целей быстрого реагирования на чрезвычайные ситуации, а также удовлетворения возникающих на местах потребностей. Примеры успешного использования этого механизма приводятся в пункте 29.

## 2. Прочие ресурсы

56. Расходы на мероприятия, финансируемые за счет не относящихся к СФДВ ресурсов, исчислялись в размере 143,6 млн. долл. США, или 96 процентов от общего объема ресурсов. Из общей суммы расходов по программе, составлявшей 111,2 млн. долл. США, приблизительно 32 процента финансировалось за счет ресурсов по программе самой ПРООН, приблизительно 25 процентов — за счет средств других специализированных учреждений, фондов и программ Организации Объединенных Наций, 16 процентов — в рамках миссий ДОПМ и 27 процентов — по линии целевых фондов, полного финансирования и других механизмов совместного финансирования.

## В. Добровольцы

57. Разнообразие кадров, требуемых для осуществления ДООН своей деятельности, обусловило необходимость в постоянной корректировке категорий специализации в списке кандидатур ДООН. Например, в течение двухгодичного периода возросло количество заявок на услуги добровольцев ДООН в таких областях, как создание потенциала, чрезвычайная помощь, права человека и проведение выборов. Хотя общее

число фигурирующих в списке кандидатов и стран, которые они представляют, сохранялось на неизменном уровне, т.е. соответственно 3800 и 156, соотношения между различными специальностями в рамках 108 профессиональных категорий изменились. При составлении своего списка кандидатов и мобилизации добровольцев ДООН для осуществления крупных операций Программа продолжала сотрудничать с целым рядом организаций, занимающихся вопросами найма, включая ее традиционных партнеров. Например, набор 500 добровольцев ДООН для целей проведения общенародного опроса в Восточном Тиморе осуществлялся при содействии 57 страновых отделений ПРООН и 11 сотрудничающих организаций.

58. Одним из заметных факторов, повлиявших на деятельность ДООН, явилось воздействие информационной технологии на процесс управления системой ведения списка. Она позволила оперативно обрабатывать заявления и набирать добровольцев, а также расширить возможности ДООН в области информационно-пропагандистской деятельности и круг организаций для набора персонала.

59. Проблемы безопасности и благополучия добровольцев ДООН на местах по-прежнему являлись предметом озабоченности. Хотя на добровольцев ДООН распространяется действие механизмов обеспечения безопасности, применяемых в отношении всех сотрудников Организации Объединенных Наций по линии Канцелярии Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности (ККООНВБ), ДООН принимала дополнительные специальные меры в интересах ее добровольцев, назначенных в более опасные места службы. В течение двухгодичного периода в Аргентине, Ливане, Таиланде и Южной Африке была проведена серия региональных учебных практикумов по вопросам безопасности для сотрудников по программе ДООН, которые удалось организовать на средства, выделенные одним из основных доноров. Этот процесс подготовки охватывал широкий круг тем — от кадрового планирования и мер по обеспечению безопасности в местах проживания до действий в стрессовых ситуациях и внедрения планов по решению проблемы безопасности. Во всех практикумах участвовали преподаватели и

эксперты из УВКБ и ККООНВБ. В Аргентине при дополнительной финансовой поддержке со стороны секретариата по вопросам международной гуманитарной помощи (отвечающего за реализацию инициативы «белые каски» в Аргентине) осуществлялась подготовка сотрудников по программе ДООН по вопросам ликвидации опасных ситуаций за счет проведения на специальных объектах занятий, предусматривающих моделирование таких ситуаций. Используя знания, полученные на этих практикумах, сотрудники по программе ДООН, в свою очередь, провели курсы подготовки всех добровольцев ДООН по вопросам безопасности в своих соответствующих странах назначения. К другим дополнительным мерам по обеспечению благополучия добровольцев ДООН относились выпуск руководства для использования в полевых условиях и видеофильма по проблемам безопасности, который также был распространен среди сотрудничающих организаций. Наличие тревожных тенденций в сфере безопасности гражданского персонала Организации Объединенных Наций означает, что обеспечение безопасности и впредь будет являться одним из направлений деятельности ДООН.

### **С. Управление и руководство**

60. В основе мер, принятых в области управления и руководства, лежали, в частности, выводы и рекомендации, сделанные по итогам имеющего далеко идущие последствия обзора работы, проведенного самой ДООН в конце 1997 года, и широкой управленческой ревизии, проведенной в 1997 году Управлением ревизии и анализа эффективности работы (УРАЭР) ПРООН.

61. Были выполнены рекомендации, вынесенные по результатам обзора работы, включая осуществление всеобъемлющей программы подготовки для всех соответствующих сотрудников. Поступившие из страновых отделений, от партнеров ДООН и самих ее добровольцев сведения подтвердили, что меры, принятые в целях рационализации и упорядочения рабочих процедур для регулирования оперативных процессов — включая объединение функций в штаб-квартире ДООН, введение в действие договора о направлении добровольцев на работу, денежное обеспечение пособий, выплачиваемых

добровольцам ДООН, и дальнейшую децентрализацию работы страновых отделений — способствовали повышению результативности осуществлявшейся деятельности. Принятие этих мер было также необходимо для обеспечения ДООН возможности содействовать значительному развитию программы, покрывая при этом издержки, связанные с сокращением бюджетных ассигнований как следствием общих серьезных бюджетных ограничений, с которыми сталкивалась ПРООН.

62. В течение отчетного периода были выполнены рекомендации, вынесенные по итогам проведенной в 1997 году управленческой ревизии. В знак признания проделанной работы и достигнутых результатов УРАЭР наградило ДООН первой в истории почетной грамотой.

63. В рамках нового подхода в организационном планировании и процессе обучения ДООН организовала первый в своем роде глобальный практикум, в котором приняли участие все сотрудники по программе ДООН и младшие административные сотрудники из страновых отделений и весь персонал штаб-квартиры. Основное внимание в рамках активного обмена мнениями, проведенного на основе принципов равноправия, учета интересов, участия и обучения, уделялось практическим методам работы, будущим задачам и возможностям и Международному году добровольцев. Благодаря этому практикуму был достигнут более высокий уровень коммуникации в масштабах всей организации, стал применяться такой подход к вопросам профессиональной подготовки и обучения, который предусматривает более широкий состав участников, и, в целом, в рамках ДООН удалось укрепить дух коллективизма. Практикум стимулировал работу организации: сотрудники активнее участвуют в форумах, связанных с процессом принятия решений, и излагают свои идеи и точки зрения относительно будущей направленности работы ДООН.

64. В течение двухгодичного периода в сферу повышения квалификации и подготовки персонала были вложены значительные средства. Основное внимание в ходе подготовки уделялось новым видам деятельности, оперативным процедурам и финансовым системам, новым вспомогательным средствам программного обеспечения рабочего процесса и управлению программами. Обучение сотрудников по программе и младших

административных сотрудников на местах и персонала штаб-квартиры навыкам оказания помощи с учетом итогов глобального практикума в значительной степени расширило имеющиеся в организации возможности руководить групповой работой и процессом обмена мнениями.

65. В целях более эффективного информирования своих партнеров об основных видах деятельности и ходе работы ДОООН опубликовала свой первый годовой доклад, охвативший события, которые произошли в 1998 году. В течение двухгодичного периода все более пристальное внимание уделялось также сети Интернет как средству общественной пропаганды. Регулярно публиковалась тематическая информация, включая электронные версии публикаций ДОООН, и теперь количество посещений этих страниц составляет примерно 160 000 в месяц.

66. В течение двухгодичного периода были внедрены новые системы программного обеспечения и были расширены и усовершенствованы программные средства с целью: а) обеспечить соответствие системам ПРООН после внедрения Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) и Системы управления финансовой информацией (СУФИ) и б) привести техническое оснащение ДОООН в соответствие с требованиями 2000 года. Кроме того, были разработаны методология развития систем ДОООН и генеральный план внедрения информационной технологии.

#### **IV. Задачи и возможности: Международный год добровольцев**

67. В своей резолюции 52/17 от 20 ноября 1997 года Генеральная Ассамблея провозгласила 2001 год Международным годом добровольцев. Это предоставляет ДОООН как специально назначенному координатору уникальную возможность и далее укреплять свою роль в качестве подразделения добровольцев Организации Объединенных Наций, обеспечивающего поддержку добровольной деятельности в целях развития. В первом разделе настоящего доклада говорится о том, как работа добровольцев ДОООН сказывается на укреплении принципов добровольности в тех странах, где они осуществляют свою деятельность, а по их

возвращении — и в их собственных странах. В данном заключительном разделе особое внимание уделяется некоторым элементам работы, проведенной ДОООН в целях содействия обеспечению того, чтобы Год был успешным с точки зрения как глобального охвата, так и результатов. В нем также рассматриваются некоторые последствия усилий в этом направлении.

68. После принятия резолюции 52/17 Генеральной Ассамблеи в штаб-квартире ДОООН в Бонне на средства, предоставленные различными правительствами-донорами, была сформирована специальная группа содействия подготовке к проведению Международного года добровольцев. Впоследствии члены группы были также направлены на работу в Брюссель, Женеву и Нью-Йорк. Первоначальная задача заключалась в информировании широкой общественности и поддержке проводимых в рамках Года мероприятий. С этой целью были изготовлены плакат и эмблема, был создан интерактивный веб-сайт и были подготовлены и распространены публикации, в том числе подробная директивная записка. После этого внимание было переключено на вопросы поощрения стран к подготовке к проведению Года и оказания им соответствующей помощи, в частности на основе усилий по содействию формированию национальных руководящих комитетов.

69. В течение двухгодичного периода ДОООН предпринимала усилия по пропаганде важного значения Международного года добровольцев на международных и региональных мероприятиях, с тем чтобы подчеркнуть взаимосвязь между добровольной деятельностью и целями Организации Объединенных Наций. В предстоящий период эти усилия, вероятно, активизируются. Кроме того, для дополнения различных проводимых в настоящее время исследований, посвященных той позитивной роли, которую могут играть добровольные взносы в формировании общественного капитала, ДОООН содействует проведению исследований в области количественной оценки добровольной деятельности с целью особо подчеркнуть ее экономическое значение для обществ. ДОООН также активно поддерживала меры правительств с целью обеспечить включение добровольной деятельности в число новых инициатив, которые будут рассматриваться на специальной сессии

Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций об осуществлении решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и дальнейших инициатив в июне 2000 года, а также в повестку дня тридцать девятой сессии Комиссии по устойчивому развитию в 2001 году. В этих целях в конце 1999 года с использованием дополнительных финансовых средств, выделенных Фондом У.К. Келлогга, было организовано совещание рабочей группы экспертов для рассмотрения вопроса о вкладе добровольной деятельности в социальное развитие во всех регионах. На совещании был вынесен ряд рекомендаций относительно мер, которые могут принять правительства с целью содействовать формированию благоприятных условий для самой активной добровольной деятельности. Доклад о работе совещания был широко распространен и является ценным справочным и программным тематическим документом как в рамках ДООН, так и вне ее.

70. Эти или другие инициативы, стимулом к реализации которых стал Международный год добровольцев, позволяют ДООН устанавливать контакты с широким рядом участников деятельности на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях. К ним относятся добровольный сектор (рекламно-пропагандистские организации и некоммерческие организации, занимающиеся практической работой, религиозные группы, фонды и т.д.), частный сектор, в котором растет интерес к добровольной деятельности со стороны служащих корпораций, и средства массовой информации. Год также стимулирует постоянный рост интереса широкой общественности к работе Организации Объединенных Наций, главным образом вследствие того, что значительная часть мирового населения хорошо знакома с добровольной деятельностью; для многих людей связь с Организацией Объединенных Наций является дополнительным привлекательным моментом. Кроме того, Год служит основой для содействия укреплению партнерских отношений между ДООН и другими органами Организации Объединенных Наций с учетом широкого участия местных добровольцев в программах большинства организаций системы Организации Объединенных Наций.

71. Хотя еще слишком рано с точностью говорить о том, как Международный год добровольцев в целом скажется на работе ДООН, уже ясно, что он влияет на ее деятельность и что это влияние, возможно, усилится. Во-первых, уделяя особое внимание принципам добровольности, утверждению которых способствует проведение Года, ДООН укрепляет дух добровольности во всех аспектах своей деятельности в качестве важного фактора, обеспечивающего обогащение опыта и практических знаний самих добровольцев. Во-вторых, благодаря расширению контактов как непосредственному результату подготовки к проведению Международного года добровольцев (см. пункт 70), ДООН в своей текущей работе уже устанавливает перспективные партнерские связи. На этой основе ДООН надеется еще больше повысить свою социальную значимость и расширить свои базы финансирования и набора персонала. В-третьих, Год, возможно, положительно скажется на связях ДООН с ее партнерами в рамках системы Организации Объединенных Наций после его завершения, что внесет свой вклад в развитие более широких отношений, которые всегда будут носить новаторский характер. И в-четвертых, ДООН будет необходимо изучить творческие подходы к реагированию на различные проявления растущей заинтересованности правительств и организаций в обеспечении и расширении вклада добровольцев в проводимую на национальном уровне деятельность. Это, возможно, станет важнейшей задачей для ДООН на предстоящие годы, которая будет поставлена в связи с проведением Международного года добровольцев.

## **V. Решение Исполнительного совета**

72. Исполнительный совет может пожелать:

1. *с удовлетворением принять к сведению доклад Администратора о деятельности программы Добровольцев Организации Объединенных Наций в течение двухгодичного периода 1998–1999 годов (DP/2000/24) и значительный рост, достигнутый за этот период;*

2. *с удовлетворением отметить использование стратегических рамок ПРООН,*

направленных на достижение конкретных результатов, в том числе предусмотренную в них форму оказания поддержки системе Организации Объединенных Наций в целом, в качестве инструмента для представления обзора направлений деятельности, мероприятий и результатов при содействии Программы и добровольцев ДООН;

3. *подтвердить* важное значение, а также «добавленную стоимость» программы Добровольцев Организации Объединенных Наций и ее цели на глобальном, региональном и национальном уровнях, включая содействие сотрудничеству Юг-Юг;

4. *признать* важность вклада добровольцев ДООН в такую сферу деятельности, как содействие проведению выборов;

5. *приветствовать* вклад программы ДООН в создание национального потенциала и устойчивое развитие на основе, в частности, широкой мобилизации национальных добровольцев ДООН;

6. *поддержать* ту соответствующую посредническую роль, которую могут играть добровольцы ДООН в процессе перехода от гуманитарной помощи к реконструкции, восстановлению и более долговременному устойчивому развитию;

7. *принять решение* о проведении специального мероприятия по вопросам добровольной деятельности на его ежегодной сессии 2001 года в рамках Международного года добровольцев и по случаю 30-летней годовщины программы Добровольцев Организации Объединенных Наций.

## Приложение I

### Таблица, посвященная планированию ресурсов Добровольцев Организации Объединенных Наций: прогнозируемое наличие ресурсов и их использование

(В млн. долл. США)

|                   | 1998–1999 годы            |                             | 2000–2001 годы       |                           |                             |
|-------------------|---------------------------|-----------------------------|----------------------|---------------------------|-----------------------------|
|                   | Регулярные ресурсы (СФДВ) | Общий объем прочих ресурсов | Общий объем ресурсов | Регулярные ресурсы (СФДВ) | Общий объем прочих ресурсов |
| Имеющиеся ресурсы |                           |                             |                      |                           |                             |

| <i>Имеющиеся ресурсы</i>   | <i>1998–1999 годы</i>            |                                    |                             | <i>2000–2001 годы</i>            |                                    |                             |
|--|----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|----------------------------------|------------------------------------|-----------------------------|
|  | <i>Регулярные ресурсы (СФДВ)</i> | <i>Общий объем прочих ресурсов</i> | <i>Общий объем ресурсов</i> | <i>Регулярные ресурсы (СФДВ)</i> | <i>Общий объем прочих ресурсов</i> | <i>Общий объем ресурсов</i> |
| Первоначальный остаток средств   | 23,5                             | 25,6                               | 49,1                        | 26,6                             | 24,8                               | 51,4                        |
| Поступления:   |                                  |                                    |                             |                                  |                                    |                             |
| Взносы <sup>a</sup>  | 6,5                              | 141,1                              | 147,6                       | 7,0                              | 154,2                              | 161,2                       |
| Проценты, разные поступления и условные внешние расходы (нетто)                    | 3,8                              | 1,7                                | 5,5                         | 3,0                              | 1,5                                | 4,5                         |
| <b>Итого</b>   | <b>33,8</b>                      | <b>168,4</b>                       | <b>202,2</b>                | <b>36,6</b>                      | <b>180,5</b>                       | <b>217,1</b>                |
| Использование ресурсов   |                                  |                                    |                             |                                  |                                    |                             |
| А. Расходы по программе  | 6,3                              | 111,2                              | 117,5                       | 12,3                             | 122,0                              | 134,3                       |
| В. Оперативно-функциональная поддержка программ                                    |                                  |                                    |                             |                                  |                                    |                             |
| Вспомогательные расходы  |                                  | 2,9                                | 2,9                         |                                  | 3,2                                | 3,2                         |
| Сотрудники по программе  |                                  | 6,0                                | 6,0                         |                                  | 8,0                                | 8,0                         |
| С. Перечисление в резервные фонды  | 0,9                              | –                                  | 0,9                         |                                  | –                                  | –                           |
| Д. Управление и руководство  |                                  | 23,5                               | 23,5                        |                                  | 24,4                               | 24,4                        |
| <b>Итого</b>   | <b>7,2</b>                       | <b>143,6</b>                       | <b>150,8</b>                | <b>12,3</b>                      | <b>157,6</b>                       | <b>169,9</b>                |
| Остаток ресурсов по состоянию на 31 декабря  | 26,6                             | 24,8                               | 51,4                        | 24,3                             | 22,9                               | 47,2                        |
| Обязательства на будущие годы (по состоянию на 31 декабря)                         |                                  |                                    |                             |                                  |                                    |                             |
| А. Проекты   | 11,6                             | 17,7                               | 29,3                        | 16,3                             | 20,0                               | 36,3                        |
| В. Внешние издержки используемых добровольцев                                      | 1,4                              |                                    | 1,4                         | 1,5                              |                                    | 1,5                         |
| Общий объем обязательств   | 13,0                             | 17,7                               | 30,7                        | 17,8                             | 20,0                               | 37,8                        |
| Остаток нераспределенных ресурсов, превышение/дефицит (по состоянию на 31 декабря) | 13,6                             | 7,1                                | 20,7                        | 6,5                              | 2,9                                | 9,4                         |

<sup>a</sup> В статью прочих ресурсов включен двухгодичный вспомогательный бюджет ДОООН, являющийся частью двухгодичной сметы ассигнований ПРООН.

## Приложение II

### Взносы наличными в бюджет ДООН за двухгодичный период 1998–1999 годов с разбивкой по странам

(В тыс. долл. США)

| <i>Страна-донор</i>       | <i>Регулярные ресурсы</i> | <i>Прочие ресурсы</i> | <i>Итого</i>    |
|---------------------------|---------------------------|-----------------------|-----------------|
| Аргентина                 | –                         | 1 999,0               | 1 999,0         |
| Австралия                 | –                         | 56,1                  | 56,1            |
| Австрия                   | 112,8                     | –                     | 112,8           |
| Бангладеш                 | 2,3                       | –                     | 2,3             |
| Бельгия                   | 287,3                     | 1 250,7               | 1 538,0         |
| Ботсвана                  | 25,0                      | –                     | 25,0            |
| Буркина-Фасо              | 1,8                       | –                     | 1,8             |
| Канада                    | 66,6                      | 170,8                 | 237,4           |
| Китай                     | 30,0                      | –                     | 30,0            |
| Кипр                      | 3,6                       | –                     | 3,6             |
| Чешская Республика        | 60,6                      | –                     | 60,6            |
| Дания                     | –                         | 537,4                 | 537,4           |
| Египет                    | 3,0                       | –                     | 3,0             |
| Финляндия                 | –                         | 1 535,7               | 1 535,7         |
| Франция                   | 91,9                      | 521,2                 | 613,1           |
| Германия                  | 3 909,1                   | 1 201,2               | 5 110,3         |
| Индия                     | 15,0                      | –                     | 15,0            |
| Ирландия                  | 194,8                     | 1 209,2               | 1 404,0         |
| Италия                    | –                         | 1 171,8               | 1 171,8         |
| Ямайка                    | 5,0                       | –                     | 5,0             |
| Япония                    | –                         | 7 929,7               | 7 929,7         |
| Лесото                    | 0,2                       | –                     | 0,2             |
| Нидерланды                | 749,1                     | 2 764,0               | 3 513,1         |
| Норвегия                  | –                         | 318,7                 | 318,7           |
| Панама                    | 1,0                       | –                     | 1,0             |
| Филиппины                 | 0,6                       | –                     | 0,6             |
| Польша                    | –                         | 130,0                 | 130,0           |
| Словакия                  | –                         | 80,0                  | 80,0            |
| Южная Африка              | 4,8                       | –                     | 4,8             |
| Испания                   | –                         | 2 394,0               | 2 394,0         |
| Шри-Ланка                 | 3,0                       | –                     | 3,0             |
| Швеция                    | –                         | 998,3                 | 998,3           |
| Швейцария                 | 663,8                     | 183,5                 | 847,3           |
| Сирия                     | 1,4                       | –                     | 1,4             |
| Таиланд                   | 5,7                       | –                     | 5,7             |
| Турция                    | 50,0                      | –                     | 50,0            |
| Соединенное Королевство   | –                         | 383,9                 | 383,9           |
| Соединенные Штаты Америки | 100,1                     | –                     | 100,1           |
| <b>Всего</b>              | <b>6 388,5</b>            | <b>24 835,2</b>       | <b>31 223,7</b> |